

30152244
30152245 (PDF)

Litany of Peace/Letanía de la Paz
SATB Choir, Keyboard, Guitar,
Cello, Assembly

Barbara Bridge

Cantar Alabanzas

Colección Coral

Litany of Peace/ Letanía de la Paz

Barbara Bridge

Spanish translation

by

Ana Victoria Demezas

ocp.org | 1-800-LITURGY (548-8749)



Litany of Peace/Letanía de la Paz

Based on the prayer traditionally ascr. to St. Francis of Assisi, 1182–1226
Spanish translation by Ana Victoria Demezas

Barbara Bridge

INTRO (♩ = ca. 90)

F#m E/G# A D Bm C#m F#

Keyboard

VERSES

a tempo

1. God of love, your gift of peace is plant-ed deep with-in our hearts:
 2. God of peace, wher - ev - er there is ha - tred, may we bring your love:
 3. May we bring your hope and glad-ness where de - spair and sad - ness are:
 4. May we seek to un - der-stand an - oth - er with a pa - tient heart:
 5. Faith - ful God, wher - ev - er there is dark-ness, may we bring your light:
 6. God of mer - cy, help us to for - give when there is in - jury done:
 7. Gra - cious God, when - ev - er peo - ple hun - ger, may we fill their need:
 8. Set us free from all our fear and an - ger; set us free to love:

F#m Bm E C#m F#m D C#m F#m

a tempo

© 2002, 2006, 2023, Barbara Bridge. Published by OCP. All rights reserved. This edition © 2024.

REFRAIN/ESTRIBILLO

Make me an — in - stru - ment of your peace.
 Haz - me un ins - tru - men - to de tu paz.

D E/D A/C# A E/B E A

Make me an — in - stru - ment of your peace.
 Haz - me un ins - tru - men - to de tu paz.

F#m E/G# A D Bm C#m F#

to Verses/
a las Estrofas
(Fine/Fin)

ESTROFAS

a tempo *al fine*

1. Dios de a-mor, tu san - ta paz pu - sis - te en nues - tro co - ra - zón:
 2. Dios de paz, que don - de ha - ya o - dio lle - ve yo el a - mor:
 3. Lle - ve go - zo y es - pe - ran - za don - de ha - ya a - flic - ción:
 4. Ten - ga yo un co - ra - zón pa - cien - te pa - ra con - so - lar:
 5. Dios de a-mor, don - de ha - ya os - cu - ri - dad que lle - ve yo tu luz:
 6. Dios de a-mor, don - de ha - ya o - fen - sa lle - ve siem - pre el per - dón:
 7. Dios de a-mor, que a - bun - de la bon - dad en la ne - ce - si - dad:
 8. Dios de a-mor, dí - si - pa el mie - do pa - ra a - mar a los de - más:

F#m Bm E C#m F#m D C#m F#m *al fine*

a tempo

Litany of Peace/Letanía de la Paz

(Guitar/Choral)

Based on the prayer traditionally ascr. to St. Francis of Assisi, 1182–1226
Spanish translation by Ana Victoria Demezas

Barbara Bridge

INTRO (♩ = ca. 90)

Capo 2: (Em) (D/F#) (G) (C) (Am) (Bm) (E)
F#m E/G# A D Bm C#m F#

(Kbd) *rit.*

VERSES

(Em) (Am) (D) (Bm) (Em) (C) (Bm) (Em)
F#m Bm E C#m F#m D C#m F#m

a tempo

1. God of love, your gift of peace is plant - ed deep with - in our hearts:
2. God of peace, wher - ev - er there is ha - tred, may we bring your love:
3. May we bring your hope and glad - ness where de - spair and sad - ness are:
4. May we seek to un - der - stand an - oth - er with a pa - tient heart:
5. Faith - ful God, wher - ev - er there is dark - ness, may we bring your light:
6. God of mer - cy, help us to for - give when there is in - jury done:
7. Gra - cious God, when - ev - er peo - ple hun - ger, may we fill their need:
8. Set us free from all our fear and an - ger; set us free to love:

§ REFRAIN/ESTRIBILLO

(C) (D/C) (G/B) (G) (D/A) (D) (G)
D E/D A/C# A E/B E A

Soprano
Alto/
Contralto
Tenor
Bass/Bajo

Make me an in - stru - ment of your peace.
Haz - me un ins - tru - men - to de tu paz.

(Em) (D/F#) (G) (C) (Am) (Bm) (E)
F#m E/G# A D Bm C#m F#

rit.

Make me an in - stru - ment of your peace.
Haz - me un ins - tru - men - to de tu paz.

rit.

to Verses/
a las Estrofas
(Fine/Fin)

ESTROFAS

(Em)	(Am)	(D)	(Bm)	(Em)	(C)	(Bm)	(Em)
F#m	Bm	E	C#m	F#m	D	C#m	F#m

a tempo

al %

1. Dios de a-mor, tu san - ta paz pu - sis - te en nues-tro co - ra - zón:
2. Dios de paz, que don - de ha - ya o - dio lle - ve yo el a - mor:
3. Lle - ve go - zo y es - pe - ran - za don - de ha - ya a - flic - ción:
4. Ten - ga yo un co - ra - zón pa - cien - te pa - ra con - so - lar:
5. Dios de a-mor, don - de ha - ya os - cu - ri - dad que lle - ve yo tu luz:
6. Dios de a-mor, don - de ha - ya o - fen - sa lle - ve siem - pre el per - dón:
7. Dios de a-mor, que a - bun - de la bon - dad en la ne - ce - si - dad:
8. Dios de a-mor, di - si - pa el mie - do pa - ra a - mar a los de - más:

Composer Notes

The beloved Prayer of St. Francis of Assisi reminds us that living the Gospel includes returning love for hatred, hope where there is despair, and light where there is darkness. In daily life, this can be a challenge, but with God, all things are possible.

The melody of “Litany of Peace” was designed to be simple so that most people can sing both the verses and the refrain. The verses are paraphrased to accommodate the simple melody. My hope is that through the repetitions of the refrain the core message will continue on and on in our hearts even after the music has ceased: “Make me an instrument of your peace.”

Our troubled world is in much need of instruments of peace. May we be inspired by Saint Francis of Assisi whose very life became a song of peace.

Special thanks to Ana Victoria Demezas for her beautiful translation and to Brother Rufino Zaragoza whose idea it was to create this bilingual version of “Litany of Peace/Letanía de la Paz.”

La entrañable oración de San Francisco de Asís nos recuerda que vivir el Evangelio significa contestar con amor al odio, con esperanza donde haya tristeza y dolor; significa llevar la luz a donde haya oscuridad. Este puede ser un gran reto en la vida cotidiana, pero para Dios todo es posible.

La melodía de “Litany of Peace” es sencilla para que la mayoría de la gente pueda cantar tanto las estrofas como el estribillo. Las estrofas son una paráfrasis de la oración original para acomodar la sencilla melodía. Espero que, con la repetición del estribillo, el mensaje principal permanezca en nuestros corazones, incluso después de que la música haya terminado: “Hazme un instrumento de tu paz”.

Nuestro atribulado mundo necesita instrumentos de paz. ¡Dejemos que nos inspire San Francisco de Asís, cuya vida fue un canto de la paz.

Expreso mi agradecimiento a Ana Victoria Demezas por la hermosa traducción, y al Hermano Rufino Zaragoza, a quien le debemos la idea de crear la versión bilingüe de “Litany of Peace/Letanía de la Paz”.

—Barbara Bridge

Choral Octavos available from OCP by Barbara Bridge

Title	Edition #	PDF Edition #
All Shall Be Well	30141836	30141837
As a Mother Cares	30140170	30140171
Christmas Season Gospel Acclamation	20721	89416
Deep Peace	20744	89491
God Be in My Head	30149526	30149527
Jubilate Deo	30105763	30106814
'Ke Bona Leseli (SATB)	12769	87512
'Ke Bona Leseli (SSAA)	12770	87513
Lamb of God Litany (Communion Song of Healing)	9326	—
Litany for the Earth	30137849	30137850
Litany of Peace	20373	88656
Litany of the Saints	30110825	30113464
Now Is the Acceptable Time	12738	87435
Peace I Leave with You	30139711	30139712
Stay with Us, O Lord	30141866	30141867
Turn Our Hearts	12740	87437
Veni, Creator Spiritus	10971	30113700
You Are My Companion/Be Still and Know	20570	89140

LITANY OF PEACE/LETANIA DE LA PAZ

Verses

1. God of love, your gift of peace is plant - ed
 2. God of peace, wher - ev - er there is ha - tred,
 3. May we bring your hope and glad - ness where de -
 4. May we seek to un - der - stand an - oth - er
 5. Faith - ful God, wher - ev - er there is dark - ness,
 6. God of mer - cy, help us to for - give when
 7. Gra - cious God, when - ev - er peo - ple hun - ger,
 8. Set us free from all our fear and an - ger;

Barbara Bridge

1. deep with - in our hearts:
2. may we bring your love:
3. spair and sad - ness are:
4. with a pa - tient heart:
5. may we bring your light:
6. there is in - jury done:
7. may we fill their need:
8. set us free to love:

Refrain/Estribillo

Make me an in - stru - ment of your peace.
 Haz - me un ins - tru - men - to de tu paz.

Make me an in - stru - ment of your peace.
 Haz - me un ins - tru - men - to de tu paz.

Text: Based on the prayer traditionally ascribed to St. Francis of Assisi, 1182-1226; Barbara Bridge; Spanish translation by Ana Victoria Demezas. Text and music © 2002, 2006, 2023, Barbara Bridge. Published by OCP. All rights reserved.

LITANY OF PEACE/LETANIA DE LA PAZ (cont.)

Estrofas

1. Dios de_a - mor, tu san - ta paz pu - sis - te en
 2. Dios de paz, que don - de ha - ya o - dio
 3. Lle - ve go - zo y es - pe - ran - za don - de
 4. Ten - ga yo un co - ra - zón pa - cien - te
 5. Dios de_a - mor, don - de ha - ya os - cu - ri - dad que
 6. Dios de_a - mor, don - de ha - ya o - fen - sa lle - ve
 7. Dios de_a - mor, que_a - bun - de la bon - dad en
 8. Dios de_a - mor, dl - si - pa_el mie - do pa - ra_a -
 al Estribillo

1. nues - tro co - ra - zón:
 2. lle - ve yo_el a - mor:
 3. ha - ya a - flic - ción:
 4. pa - ra con - so - lar:
 5. lle - ve yo tu luz:
 6. stem - pre el per - don:
 7. la ne - ce - dad:
 8. mar - a los de más:

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.



7 6837102454 3